

1. *ðe ðe hín: ðe vikol sýga da. mbízabarn*
2. *mí mar. t futa blum: vetr*
3. *sospina la. ngr. elin onoma. r mar. masin:*
4. *harkjaniz dre. xvark*
5. *upist skip. krigæza baskimala bæla*
6. *datimaron het. splinterina finær*
7. *de skipar slíkam um a muls*
8. *indot fabrik iñ nikstæsjen*
9. *do ma. steve. huma o. zbar. ðstil ben*
10. *keslar. in - jauwys ffjauwar bi. ar*
11. *brings tra. kilo kesan. of ffjauwar
pun (gaat veelal per pond)*
12. *sahemar. ha. fir. on trei. ðlit. or vin
upsu. pm*
13. *hei dre. gds mei mar. enkne pol ta slar. n*
14. *Ik he. sijn knib. sju. on*
15. *Sintaklat. zj. on vat net fulo me. or. o. ndi. on*
16. *Igbimbli. t dsknet mar. har. of han
gi. ambin*
17. *Ik het net di. ðre. her. ita*
18. *va. het. di. on - of vi. (jongeren). - diter
o. ðykunt*
19. *spin. spinaver. of spire. x. re. ðgabst.
of gle. xavariskar*
20. *pet (met klep). mutsa (onder klep). klots;
bar. n = bant; gra. ida. mi. oda. fin. s;
prodestuoln; har. x. kikat. frua. sk.
møla gri. ona kikat; bij slecht weer en
hoge wind beginnen da frua. shante kwaken;
flint. x*
21. *di. ke. arl braxta he. la vro. at inu. stja. or*
22. *dou kre. ista strin kras. lts. is fama*
23. *inglo. on lit. gud. s. ðaskip. r slo. pa*
24. *hei het. x. yke. ar. om bit fön. hunho. on*
25. *jau malwa. bre. da. stjin. : - bre. d. r. - da
bre. sta*
26. *dat sta. nt. be. lt. stjart net me. or*
27. *di. mñhet. r libm. ðxampris*
28. *da dy. val iz net ina he. mal blp. on //Lucifer
niet bek. //*
29. *da skua. lben he. mar. me. stor. na. se. ta.
vest*
30. *ik indonet kuma fuatikle. ðbin*
31. *da barg. ðma. i ðgra. limo. ðl int. druyky*
32. *hei kinet na. i si. vark hei. het. pinu. na. he. l*
33. *setær. sta. ðkindili. ðzim*
34. *kegolj. en datizytatit*
35. *he. kh. voltwa. ke. ar. o. andeirup. en*
36. *di. par. iz net rip. da pit. r. bin. wit*
37. *sabinat. lo. anyt. of sabine. iblo. entar. of
sabinup. ðba. u. of in gr. idr*
38. *sahet. em. est. hulp. om. si. yelt. upa.
mar. is. sjon*
39. *hei. silt. no. it. (net) fi. ðbringa*
40. *sa ida. helt. fona. matka. kvit*
41. *da ma. mar. fuar. si. fju. up. huma. of
tri. f (niet als plat aangevoeld door zegslieden,
echt boerefris geacht).*
42. *ins mitsa. me. ar. swema. ix. gafa. r. lok*
43. *hei. het. m. bals. prar. ðts. ðs. vmd. stora. sa.
ster. h. s*
44. *ve. ma. ka. helt. ar. fona. har. ð. jima. da. o. ð. r.
helt*
45. *vostyke. v. m. helga. vmd. ð. be. at. up. til. r*
46. *ystima. m. n. is. ar. fel. ð. ð. slark. of. ox. mudar
//mitsa. l. r. //*
47. *sah. ved. a. var. at. f. jista. spr. yakin.*
48. *da. tym. on. sil. da. be. o. mintsja*
49. *dr. e. ar. st. ry. test. x. t*
50. *da. klok. bag. dinta. li. ð. d. n. fuar. da. pre. k*
51. *spree. kirkatsa. ðan. of. kirkat. ðrl.
spri. ða. (nr. 1 wel bek. maar niet gebruikelijk).
yt. br. ida*
52. *di. fru. het. at. hi. ar. ek. ð. knip. ð. lit. r*

53. sinharit hēt m̄. sar̄. zji. x̄. lār̄. n̄. ikuarts
 ge. ð̄. lit̄.
 54. ik hēt m̄. 2. ð̄. ret v̄. msat̄. let̄. ns. b̄. t̄. v̄. et̄.
 lō. ð̄. s (t̄. ge. ð̄. n̄.)
 55. fe. ð̄. la. h̄. k̄. ol̄. n̄. sj̄. ja. f̄. m̄. f̄. u. s.
 56. st̄. j̄. n̄. p̄. t̄. n̄. b̄. n̄. h̄. s. v̄. r̄. x̄. // k̄. p̄. l̄. s. p̄. t̄.
gr̄. s. m̄. bl̄. au. w̄. //
 57. o. v̄. ð̄. n̄. // k̄. x̄. d̄. // h̄. a. t̄. r̄. // h̄. n̄. t̄. s. t̄. e. t̄. // d̄. t̄. a. r̄. n̄.
st̄. j̄. t̄. i. n̄. h̄. u. k̄. d̄. //
 58. i. m̄. a. t̄. i. s. t̄. n̄. t̄. a. t̄. o. t̄. u. m̄. t̄. a. k̄. e. s. t̄. s. n̄.
 59. d̄. i. c. k̄. e. s. j̄. u. t̄. n̄. h̄. e. l̄. d̄. e. r̄. ḡ. x̄. t̄. v̄. i. ð̄. o. f̄. i. s. t̄. n̄. s. a. r̄.
o. f̄. n̄. o. (t̄. e. c. r. s. t̄. h. e. t̄. m. e. e. s. t̄. g. e. b. r. u. i. k. t̄.)
 60. hei. lu. k̄. t̄. h. i. n̄. d̄. a. r̄. o. ð̄. n̄. s. t̄. n̄.
 61. d̄. u. t̄. i. t̄. s. h̄. a. r̄. m̄. j̄. i. m̄. j̄. r̄. s. t̄. s. f̄. i. r̄. m̄. e. r̄.
 r̄. i. p̄. s. t̄. r̄. m̄. e. r̄. k̄. o.
 62. dum̄. n̄. s. a. i. d̄. t̄. ḡ. a. t̄. f̄. o. l̄. m̄. a. t̄. t̄. s.
 63. d̄. o. u. s. e. ð̄. x̄. t̄. m̄. e. i. v̄. o. l̄. m̄. a. d̄. o. u. h̄. e. s. t̄. ḡ. t̄.
 s. t̄. o. m̄. v̄. n̄. t̄. s. e. i. n̄.
 64. d̄. a. s. w. e. l̄. : ? k̄. u. m̄. a. i. k̄. u. a. s. t̄. v̄. e. r̄.
 65. -i. s. t̄. j̄. u. ð̄. t̄. n̄. t̄. e. l̄. a. r̄. n̄.
 66. m̄. a. r̄. i. ð̄. s. i. c̄. i. k̄. ḡ. a. x̄. t̄. s. i. s.
 67. s̄. i. m̄. o. t̄. ð̄. t̄. s. t̄. i. k̄. o. n̄.
 68. s̄. t̄. h̄. e. t̄. n̄. v̄. a. : ? r̄. m̄. a. d̄. a. i. v̄. e. s. t̄. a. n̄. t̄. ð̄. s. a. x̄. t̄.
 jun
 69. d̄. t̄. j̄. o. n̄. k̄. o. r̄. i. n̄. t̄. v̄. p̄. b. l. e. ð̄. t̄. s. f̄. u. t̄. n̄.
 70. d̄. o. s. i. t̄. n̄. b. a. r̄. s. i. n̄. a. k̄. o. n̄.
 i. k̄. u. u. v̄. o. l̄. d̄. t̄. a. p̄. s. t̄. n̄. b. r̄. i. v̄. b. r̄. x̄.
 72. s̄. t̄. h̄. e. t̄. d̄. o. x̄. t̄. m̄. e. i. s. e. ð̄. o. f̄. m̄. i. n̄. h̄. a. r̄. t̄.
 m̄. i. v̄. e. r̄. o. f̄. p̄. i. n̄. o. n̄. t̄. h̄. a. r̄.
 73. s̄. u. k̄. a. d̄. v̄. a. x̄. b. u. n̄. j̄. a. l̄. s. r̄. k̄. y. k̄. n̄. e. t̄. m̄. i.
 v̄. m̄. ḡ. e. ð̄. n̄.
 74. n̄. a. i. k̄. o. f̄. i. d̄. r̄. i. n̄. k̄. o. n̄. s̄. t̄. a. n̄. v̄. e. i. t̄. h̄. i. n̄. d̄.
 f̄. u. a. d̄. o. n̄. e. j̄. s̄. k̄. a. r̄. r̄.
 75. i. k̄. b̄. i. v̄. s. t̄. k̄. o. ð̄. t̄. s. x̄. s. u. n̄. t̄. f̄. o. n̄. m̄. o. ð̄. n̄.
 d̄. a. s̄. o. f̄. o. n̄. a. k̄. ð̄. n̄. h̄. a. r̄. t̄. k̄. o. l̄. d̄. a. ð̄. t̄. v̄. e. s. t̄.
 i. t̄. v̄. i. s. t̄. ḡ. ð̄. v̄. a. j̄. m̄. a. r̄. k̄. o. t̄. v̄. e. r̄. n̄. n̄. // ð̄. m̄.
 p̄. i. l̄. b̄. o. : x̄. //
 78. d̄. o. r̄. ð̄. ð̄. n̄. h̄. e. v̄. l̄. a. r̄. n̄. ð̄. d̄. u. a. r̄. n̄.
 79. i. k̄. l̄. ð̄. d̄. ð̄. ḡ. ð̄. v̄. a. t̄. f̄. n̄.
 80. s̄. t̄. b. e. n̄. s. j̄. a. v̄. i. s. l̄. v̄. a. r̄. i. f̄. e. t̄. a. t̄. o. f̄. a. r̄. d. o. t̄. a. t̄.
 o. l̄. h̄. e. v̄. u. r̄. a. k̄. u. (ð̄)
 81. s̄. i. n̄. e. ð̄. r̄. ð̄. r̄. i. n̄. a. ð̄. s̄. i. n̄. e. a. g. e. n̄. t̄. e. j̄. e. ð̄. o. f̄.
 v̄. e. r̄. a. r̄. s̄.
 82. h̄. a. r̄. f. a. m̄. k̄. ð̄. i. k̄. m̄. a. i. s̄. k̄. u. o. r̄. k̄. o. n̄. a. i. t̄. b. o. s̄. k̄.
 t̄. a. ḡ. ð̄. n̄. v̄. m̄. t̄. u. a. r̄. m̄. b. a. r̄. i. o. n̄. t̄. a. s̄. i. k̄. j̄. ð̄.
 83. d̄. a. t̄. m̄. i. s. t̄. a. t̄. r̄. u. m̄. o. ð̄. y. t̄. e. l̄. ḡ. e. d̄. ð̄.
 84. h̄. e. i. s. t̄. a. t̄. k̄. e. l̄. v̄. p̄. a. r̄. n̄. a. h̄. e. i. s. a. t̄. o. f̄. v̄. p̄. a. n̄. h̄. e. b̄.
 i. k̄. d̄. ð̄.
 85. s̄. t̄. v̄. j̄. i. d̄. a. m̄. i. s̄. k̄. a. n̄. v̄. n̄. e. t̄. a. ð̄. d̄. a. n̄. s̄. k̄. u. m̄. a. t̄.
 f̄. l̄. t̄.
 86. d̄. a. m̄. u. l̄. a. i. s̄. h̄. a. r̄. d. r. u. x̄. f̄. m̄. a. t̄. o. ð̄. s̄.
 87. d̄. i. d̄. i. k̄. r. r. i. n̄. t̄. m̄. a. i. ð̄. m̄. b. u. x̄. t̄. -a. t̄. i. k̄. a. n̄. e. ð̄.
 v̄. m̄. d̄. t̄. l̄. ð̄. s̄.
 88. i. k̄. h. e. n̄. t̄. r. u. m̄. a. i. n̄. v̄. m̄. : f̄. u. a. r̄. d. h̄. i. t̄. s̄.
 j̄. u. j̄. r̄.
 89. d̄. a. b. o. k̄. i. s̄. m̄. o. ð̄. t̄. i. n̄. : b. ð̄. ð̄. l̄. a. k̄. u. a. r̄. s̄.
 90. s̄. i. n̄. l̄. ð̄. s. j̄. a. v̄. i. n̄. e. t̄. l̄. a. r̄. n̄. m̄. a. r̄. v. o. l. m̄. o. ð̄.
 91. i. n̄. t̄. s. k̄. a. t̄. i. s. t̄. n̄. x̄. ð̄. t̄. b. e. ð̄. s. t̄.
 92. ð̄. s̄. k̄. n̄. t̄. a. m̄. a. r̄. t̄. k̄. s. j̄. t̄. a. k̄. i. n̄. a. // m̄. i. k̄. a. l̄.
 93. s̄. j̄. n̄. r̄. s̄. a. t̄. m̄. i. n̄. h̄. u. t̄. i. k̄. f̄. i. n̄. k̄. i. s. t̄.
 94. i. k̄. v̄. i. t̄. n̄. e. t̄. v̄. e. k̄. a. m̄. s. i. k̄. j̄. a. m̄. a. t̄.
 95. s̄. j̄. n̄. k̄. u. ð̄. ð̄. a. k̄. e. l̄. ð̄. t̄. k̄. e. l̄. b. e. ð̄. s. t̄. f̄. u. a. r̄. a. t̄. b. i. ð̄.
 96. i. k̄. m̄. u. s̄. v̄. k̄. b. l. u. ð̄. ð̄. d. r. i. n̄. k̄. a. u. m̄. o. ð̄. n̄. t̄.
 s̄. t̄. e. r̄. k̄. j̄. m̄.
 97. i. k̄. s̄. i. l̄. e. ð̄. s. t̄. a. k̄. e. l̄. i. n̄. t̄. b. u. t̄. h. y. s. h. e. l. y. ð̄.
 98. m̄. i. m̄. b. r. u. ð̄. ð̄. v̄. i. v̄. a. r̄. ð̄.
 99. d̄. a. m̄. l̄. k̄. s. t̄. d. l̄. a. -o. f̄. m̄. o. l̄. k̄. t̄. a. p̄. r̄. h̄. e. t̄. n̄.
 ḡ. r̄. a. t̄. k̄. r̄. t̄.
 100. d̄. i. s. u. p̄. a. i. s. t̄. i. n̄. ð̄. s. u. : ð̄. s. t̄. j. u. r̄. a. m̄. a. i. v̄. r̄. u. m̄.
 101. v̄. e. i. s. u. ð̄. ð̄. d. i. p̄. t̄. i. n̄. : w̄. ð̄. f. o. l̄. s. m. i. t̄. a. k̄. i. n̄.
 102. d̄. a. f. o. l̄. n. i. k̄. s. o. p̄. n̄. t̄. a. s. e. ð̄. ð̄.
 103. h̄. e. i. k̄. u. m̄. t̄. n̄. ð̄. t̄. n̄. m̄. a. n̄. y. t̄. a. l̄. e. t̄.
 104. i. n̄. i. t̄. a. : ð̄. ð̄. b̄. i. m̄. b̄. e. r̄. ð̄. d. i. f. j̄. a. t̄. s. p̄. o. ð̄.
 // s. p̄. o. ð̄. -o. f̄. k̄. u. r̄. j̄. -o. v. e. g. e. v. e. n. -f. l. i. b̄. (k̄. w. y. l. e. n)

flirked^d (spuwen) //

105. do. ^dsto^u doroptetrjowan
 106. te frentsij ^dher^o stikyta b.^{e.} gojar^o go
 107. dou ma⁺ staskuma umysf^ala ta basjen
 108. heiⁱ s f^o tjuur ^dt. (Leeuwarden) kum:
 meⁱ m^g au wapviffuljilt
 109. di do.^dr isfambuket^h ut marka/ambukens
 ve.^o m//
110. mtrouda frou mart na. ⁱd kina
 111. ikhejirge. offida ma⁺ ratvi^o gⁱ quatsⁱ ^d
 112. de brauwar sarⁱ stixna xteju. ^ormto
 brouwen // ju. ^r - of dju. ^r//
113. baka- ⁱk bark- dou barkst- jo^u barks- heiⁱ
 bark- barkt hei- of barktar- veⁱ bark- ⁱk
 barks- dou barkst- jo^u barkⁿ. heiⁱ barka-
 veⁱ barkⁿ. - veⁱ hei barkt
114. biⁱda- ⁱk biⁱdt- do^u biⁱst- jo biⁱda- heiⁱ
 biⁱst- veⁱ biⁱda- biⁱdo veⁱ- ⁱhbe.^a ikhebeⁿ-
 be.^o ^g seⁱek
115. tixⁱ litsani. ^on marhei ⁱquat
116. dou kistjira. ^ojankre^o opemerk
 117. hei het sarⁱ su umetinko
118. da farⁱm sarⁱ dotor galikh.^a
119. da vi.^o n. fijf prijs m
120. under diⁱ k lixan heiⁱ soⁱ ekels
 l^{ane}: kana be.^o m- e: kanho^ut//
121. at vettⁱ sit jintsiⁱ ed^o o.^o n- at si.^o t^o l
122. at heiⁱ tixnogri.^o n- tixnoma⁺ krektme.^o nt
123. ma⁺ joneⁱ za vntmarka maⁱ m^o aⁱ: ^oi- of maⁱ

st geⁱ lfon: arⁱ // dyⁱ et^d = doosier//

124. dat bjemka sildenet be.ⁱ st vaⁱ: ksa kina
125. domani het guija vin
126. yⁱzⁱ. ^dt huⁱ zixⁱ. ^dbaⁱ nt
127. da malka spae totakou ytot jarⁱ r
128. da kostar liⁱ steklok // enkrys- krysⁿ//
129. da jermⁱ f^ona kroⁱda bugtro⁺ undrat geortⁱ
130. dat wa: dytsas kaⁱ m: butendo.^dr
131. sa hembontⁿ bleuslerⁱ in (2). of slaint (1)
132. da sⁱfy Iⁱzvat in // flenterⁱ //
133. da larⁱ tnⁱ parkni.^dr
134. stixⁱ skuftlin- of ⁱ huart lin aⁱ zvei
 'elkmⁱ aⁱ r sjun haⁱ vr
135. frentsijr ida selds steⁱ net me.^dr (Franeker
is dezelfde stad niet meer)
136. dwan- ⁱ d vogt- dou dvkst- jo dugat- heiⁱ
 dvxt- veⁱ dugat- jim dugat- sei dugat- ⁱ kdiⁱ dt-
 dou diⁱ stat- jo diⁱ oⁱ : st- hei diⁱ dt- veⁱ diⁱ oⁱ : st-
 jim diⁱ oⁱ : st- sei diⁱ oⁱ : st- diⁱ kktⁱ - diⁱ oⁱ dratⁱ
 marⁱ - diⁱ oⁱ : sei et marⁱ
137. doⁱ pⁱ - doⁱ pⁱ jirk- doⁱ pⁱ font- da pⁱ lidaⁱ tⁿ
138. tesko- hei teskat- hei taska- hei het stan
139. bina- ⁱk bin- dou bⁱst- jo^u binⁱ - hei binⁱ - veⁱ
 binⁱ - jim binⁱ - se ibina- bintar- bunar- ikhebinⁱ
140. Locale landmaten: p^o m^o i^o tⁱ - of p^o s' mi^o tⁱ
 (pondem= 36¹/₂ are) - muⁱ aⁱ rgm= ²/₃ p^o smi^o tⁱ - meⁱ tⁱ - ¹/₂ pmⁱ - ruⁱ da
141. Locale waternamen: buⁱ starfeⁱ - stⁱ aⁱ rkenaⁱ - of
 daⁱ aⁱ tfeⁱ - pⁱ uⁱ vffeⁱ - of (Soelvaart) - l^{an}y bⁱ uⁱ starufeⁱ - of
 (Lange buursteropwaart) - hotsmarufⁱ - of (Batumeropwaart)

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is dərɪp

De inwoners heten: ripsta^rs

Hun bijnaam is: da v^aks^m (i.v.m. de sage van de stichtingsplaats der Rypster kerk, die door twee ossen zou zijn aangegeven.

Aantal inwoners op 1 Jan. 1950: 2102.

Gaaltostand. Bouwten: da har:^v^{ən}- vma har:^r na (om de hock) - tskilpat (t schelpenpad) - da 'sket^s an b^ar^t on the: xp^a:t ('jestrⁱp = Oost-Rijp) - da dubelastre: jk- d^astypel- da mo:lap^ala - at holspa:t (het holle pad) - at he:x - longar^bor^an - da f^arn: - hats^m (hatsum) - da suklarj^aps^al^a (= de chocolade-pol) - da 'jerbit (de oor-byt) - 're: v^at (Revert) - da he:^dvarⁱ (de hoornweg) - da p^avlodik (de poeldijk) - Er zijn geen lokale dialectverschillen. Slechts voor een twaalf gezinnen is de huuselyke taal geen dialect, maar A.B. Ook voor het publ. leers is het plaatsel. dialect voertaal. Een enkele kerkdienst is Fries. middelen van bestaan: landbouw. Een enkele arbeider uit de omgeving werkt hier in de aardappelloeds. Naar andere plaatsen: geer. Marktplaats: Leeuwarden en soms Sneek. Winkelplaats: Leeuwarden.

Jegsheden. 1. Abeile Giedes Golsma; 83j.; hier geb.; m.u.v. 5 jaar, toen hij in Welsrijp woonde, steeds hier; zonder beroep; spreekt steeds dialect; v. van Huins, M. van De Rijp
2. Bouke Geakes Ytsma; 71j.; hier geb.; Van 1928-'44 in Ibenaldum, overigens steeds hier gewoond; zonder beroep; v. van Etjum, M. van De Rijp; spreekt steeds dialect